

12 Jezikovni popravki (KOST)

Označevalni sistem KOST je bil zasnovan skupaj s korpusom slovenščine kot tujega jezika KOST (Stritar Kučuk 2022) in je namenjen kategorizaciji jezikovnih napak v besedilih, ki so jih napisali govorci slovenščine kot drugega oz. tujega jezika. Označevalni sistem je hierarhično urejen v dve stopnji: najprej so popravki opredeljeni glede na jezikovno ravnino, sledi pa opredelitev splošnega tipa popravka oz. določitev besedne vrste. Dvodelne oznake omogočajo robustno analizo, ki ji mora slediti podrobnejši ročni pregled.

- [Predstavitev oznak](#)
- [Označevalne smernice](#)
- [Reference in povezave](#)

Predstavitev oznak

V tem poglavju so strnjeno navedene oznake jezikovnih popravkov po sistemu KOST.

Oznaka	Jezikovna ravnina	Tip popravka/besedna vrsta
Z-LOC	zapis	ločilo
Z-CRK	zapis	črkovanje
Z-SN	zapis	skupaj/narazen
Z-MV	zapis	mala/velika začetnica
Z-KR	zapis	krajšave
B-SAM	besedišče	samostalnik
B-GLAG	besedišče	glagol
B-ZAIM	besedišče	zaimек
B-PRID	besedišče	pridevnik
B-PRISL	besedišče	prislov
B-PRED	besedišče	predlog
B-VEZ	besedišče	veznik
B-OST	besedišče	ostalo
O-SAM	oblika	samostalnik
O-GLAG	oblika	glagol
O-ZAIM	oblika	zaimек
O-PRID	oblika	pridevnik
O-PRISL	oblika	prislov
O-OST	oblika	ostalo
S-STR	skladnja	struktura
S-BR	skladnja	besedni red
S-IZP	skladnja	izpuščeni jezikovni elementi
S-ODV	skladnja	odvečni jezikovni elementi
POV	/	povezani popravki
[???	/	nerazumljivo, nejasen popravek

Označevalne smernice

V tem poglavju so zbrane označevalne smernice KOST. Smernice so razvrščene od nastarejše različice do zadnje, ažurne različice.

Različica 1.0 (04-2022)

projekt [Razvoj slovenščine v digitalnem okolju](#)

STRITAR KUČUK, Mojca, 2023: *KOST 1.0: Priročnik za označevanje napak, delovna verzija*. Različica

1.0. [\[PDF\]](#)

Reference in povezave

V tem poglavju so zbrane relevantne reference in povezave na projekte, v katerih se je označevalni sistem razvijal ter uporabljal.

Projekti, na katerih se je razvijal označevalni sistem

[Razvoj slovenščine v digitalnem okolju](#)

Trenutna različica korpusa KOST

STRITAR KUČUK, Mojca, ŠTER, Helena, PISEK, Staša, PETRIC LASNIK, Ivana, KETE MATIČIČ, Jana, PIRIH SVETINA, Nataša, PREGLAU, Daniela, ARHAR HOLDT, Špela, KRSNIK, Luka, ERJAVEC, Tomaž, 2023, *Slovene learner corpus KOST 1.0*, Slovenian language resource repository CLARIN.SI, ISSN 2820-4042, <http://hdl.handle.net/11356/1753>.

Orodje CJVT Svala za označevanje korpusov z jezikovnimi popravki

ARHAR HOLDT, Špela, KOSEM, Iztok, STRITAR KUČUK, Mojca, KRSNIK, Luka, JOVAN, Leon Noe, 2022: *CJVT Svala* (Kazalnik projekta Razvoj slovenščine v digitalnem okolju), v1.0, <https://orodja.cjvt.si/svala/>, dostop 2. 3. 2023.

Literatura o korpusu KOST

STRITAR KUČUK, Mojca, 2022: *KOST med korpusi usvajanja tujega jezika*. Obdobja 41: Na stičišču svetov: slovenščina kot drugi in tuji jezik. 323–334. https://centerslo.si/wp-content/uploads/2022/11/Stritar-Kucuk_Obdobja-41.pdf

ARHAR HOLDT, Špela, KOSEM, Iztok, STRITAR KUČUK, Mojca, 2022: *Metode in orodja za lažjo pripravo korpusov usvajanja jezika*. Obdobja 41: Na stičišču svetov: slovenščina kot drugi in tuji jezik. 23–30. https://centerslo.si/wp-content/uploads/2022/11/Arhar-Holdt-et-al_Obdobja-41.pdf

STRITAR KUČUK, Mojca, 2020: *Modul Leto plus – prvi korak do korpusa slovenščine kot tujega jezika*. Zbornik konference Jezikovne tehnologije in digitalna humanistika 2020. 131–135. http://nl.ijs.si/jtdh20/pdf/JT-DH_2020_StritarKucuk_Modul-Leto-plus%e2%80%93prvi-korak-do-korpusa-slovenscine-kot-tujega-jezika.pdf